

Религиозная организация –
духовная образовательная организация высшего образования
«МОСКОВСКАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ
РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ»

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе

пер. Т. Лазунов

«21» июня 2021 г.

Рабочая программа факультативной дисциплины

Старославянский язык

**основной образовательной программы
высшего образования
по направлению подготовки 48.03.01 Теология,
профиль «Русская духовная словесность »
(уровень бакалавриата)**

закреплена за кафедрой: Филологии

форма обучения: очная

г. Сергиев Посад, 2021

Рабочую программу факультативной дисциплины составил ассистент кафедры филологии МДА иерей Иоанн Сергеевич Перминов.

Рабочая программа факультативной дисциплины «Старославянский язык» разработана в соответствии с ФГОС ВО 3++ 48.03.01 *по направлению подготовки Теология*

Дисциплина установлена учебным планом основной образовательной программы высшего образования по направлению **подготовки 48.03.01 Теология**, утвержденным Ученым советом Московской духовной академии от «11» марта 2021 г. № 5

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры Филологии
протокол от «18» мая 2021 г. № 12

Заведующий кафедрой



Личная подпись

профессор В.М. Кириллин
(сан, ФИО)

СОГЛАСОВАНО

Начальник
Учебно-методического отдела



Личная подпись

Л.В. Прохоренко
(сан, ФИО)

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целью курса «Старославянский язык», предусмотренного Учебным планом Основной образовательной программы, которая реализуется на бакалавриате Московской духовной академии, является формирование у студентов бакалавриата целостного представления и комплекс знаний о старославянском языке, анализы и переводы текстов, соотносящихся с изучаемой языковой дисциплиной. Также целью данного курса является подготовка студентов к магистерской программе «История языка церковно-славянской письменности (XI-XVIII вв.)».

Изучение курса «Старославянский язык» требует решения следующих задач:

1. восполнить пробелы студентов в области фонетики, морфологии, синтаксиса, лексики церковно-славянского языка;
2. ознакомить студентов с текстами старославянской рукописной традиции;
3. ознакомить студентов с техникой перевода и комментирования источников.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Старославянский язык» включена в обязательную часть, формируемую участниками образовательных отношений учебного плана.

2.1. Требования к предварительной подготовке обучающихся. Данная дисциплина изучается на 7 и 8 семестрах бакалавриата. Дисциплиной, на которой осуществляется предварительная подготовка обучающихся, является:

- «Церковнославянский язык».

2.2. Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее:

- «История языка церковно-славянской письменности (древнейший период – XI в.)»,
- «История языка церковно-славянской письменности (XI – XVIII в.)».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине
ОПК-7 – Способен использовать знания смежных наук при	ОПК-7.3. Обладает базовыми знаниями языков христианской традиции	Знать: необходимый объём лексики, употребляемой в профессиональной

решении теологических задач		<p>деятельности теолога при коммуникации в устной и письменной формах на старославянском языке.</p> <p>Уметь: понимать главные идеи звучащей аутентичной монологической и диалогической речи по теологической проблематике.</p> <p>Владеть: методами анализа и обобщения профессионально значимой информации.</p>
-----------------------------	--	---

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоемкость дисциплины составляет **2** зачётных единиц, **72** академических часов.

Форма контроля – (зачёт).

Вид	Трудоемкость (в акад. часах)
Общая трудоемкость	72
Контактные часы (аудиторная работа)	64
Занятия лекционного типа	0
Занятия в практической форме	64
Самостоятельная работа обучающихся	8
в том числе с использованием дистанционных образовательных технологий (для заочной формы обучения)	0
Промежуточная аттестация (зачет)	0

4.2. Содержание дисциплины

Тематический план

Наименование разделов и тем	Семестр	Количество часов (в акад. часах)	Формы текущего контроля
-----------------------------	---------	-------------------------------------	-------------------------------

		занятия лекционно- го типа	занятия семинарс- кого типа	сам. работа	всего часов по теме	ком- петенции	
Модуль 1. Праславянский язык	7	–	32	4	36	ОПК-7.3 ОПК-7.6	конспект, доклад, дискуссия
Тема 1.1. Периодизация праславянского языка	7	–	16	–	16	ОПК-7.3 ОПК-7.6	конспект, доклад, дискуссия
Тема 1.2. Фонетические процессы в праславянском языке	7	–	16	–	16	ОПК-7.3 ОПК-7.6	конспект, доклад, дискуссия
Аттестация за 7 семестр (зачёт):	7	–	–	4	4	ОПК-7.3 ОПК-7.6	Устный опрос
Итого в 7 семестре:		–	32	4	36	ОПК-7.3 ОПК-7.6	
Модуль 2. Старославянский язык	8	–	32	4	36	ОПК-7.3	конспект, доклад,
Тема 2.1. Возникновение письменности у славян	8	–	16	–	16	ОПК-7.3 ОПК-7.6	конспект, доклад, дискуссия
Тема 2.2. Фонетические процессы в старославянском языке. Особенности морфологии и синтаксиса	8	–	16	–	16	ОПК-7.3 ОПК-7.6	конспект, доклад, дискуссия
Аттестация за 8 семестр (зачёт):	8	–	–	4	4	ОПК-7.3 ОПК-7.6	Устный опрос
Итого в 8 семестре:		–	32	4	36	ОПК-7.3 ОПК-7.6	
Итого по дисциплине:		–	64	8	72	ОПК-7.3 ОПК-7.6	

4.3. Виды самостоятельной внеаудиторной работы

1. Подготовка конспекта;
2. Проработка учебного материала;
3. Подготовка сообщений к практическим занятиям.

4.4. Содержание, виды и объём самостоятельной внеаудиторной работы

Наименование темы (раздела) дисциплины (модуля)	Виды и содержание самостоятельной работы	Форма отчетности
Модуль 1. Праславянский язык		
Тема 1.1. Периодизация праславянского языка	Самостоятельное изучение раздела курса. Подготовка мини-сообщения.	конспект, доклад, дискуссия
Тема 1.2. Фонетические процессы в праславянском языке	Самостоятельное изучение раздела курса. Анализ текста.	конспект, доклад, дискуссия
Модуль 2. Старославянский язык		
Тема 2.1 Возникновение письменности у славян	Самостоятельное изучение раздела курса. Анализ текста. Подготовка мини-сообщения.	конспект, доклад, дискуссия
Тема 2.2. Фонетические процессы в старославянском языке. Особенности морфологии и синтаксиса	Анализ текста. Подготовка мини-сообщения.	конспект, доклад, дискуссия

5. Оценочные средства для текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по итогам освоения дисциплины

5.1. Типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений и навыков обучающихся

№	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Вид задания для текущего контроля	Примерные списки вопросов для текущего контроля
1	Модуль 1. Праславянский язык	Анализ текста	1. Прочитать предложенный отрывок из старославянского памятника 2. Сделать перевод текста 3. Дать морфологический разбор одного предложения 4. Найти в тексте и прокомментировать фонетические особенности 5. Найти в тексте и прокомментировать синтаксические особенности 6. Найти в тексте и прокомментировать морфологические особенности
2	Модуль 2. Старославянский язык	доклад	1. Содержание и лексические особенности славянских памятников делового стиля; 2. «Хождение» игумена Даниила: содержание и языковые особенности. 3. Слово о законе и благодати. 4. Уставы князя Владимира и князя Ярослава. 5. Берестяные грамоты. 6. Поучение Владимира Мономаха.

5.2. Примерный перечень вопросов для промежуточной аттестации обучающихся по итогам освоения дисциплины.

Вопросы к зачету:

1. Содержание и языковые особенности Супрасльской рукописи;
2. Содержание и языковые особенности Азбучной молитвы Константина Преславского;
3. Содержание и языковые особенности «Богословия» Иоанна Дамаскина в переводе Иоанна экзарха Болгарского;
4. Содержание и языковые особенности «Поучения детям» Владимира Мономаха;
5. Содержание и языковые особенности Новгородской летописи;
6. Содержание и языковые особенности Берестяных грамот.
7. Особенности текстов старославянской письменности XI-XIII вв.;
8. Особенности текстов памятников славяно-русского стиля;
9. Языковые признаки Церковно-славянского языка Восточного извода;
10. Языковые признаки новгородского диалекта;
11. Содержание и лексические особенности славянских памятников делового

стиля;

12. «Хождение» игумена Даниила: содержание и языковые особенности.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.

6.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

6.1.1. Основная литература

№	Автор, название, место издания, год издания учебной и учебно-методической литературы
1.	Изотов А. И. Старославянский и церковнославянский языки. Грамматика, упражнения, тексты. М.: Филоматис, 2007.
2.	Камчатнов А. М. Хрестоматия по истории русского литературного языка. М., 2009.
3.	Срезневский И. И. Материалы для словаря древнерусского языка: в 3 т. М.: Знак, 2003.

6.1.2. Дополнительная литература

№	Автор, название, место издания, год издания учебной и учебно-методической литературы
1	Хабургаев Г. А. Старославянский язык. М.: Просвещение, 1986.
2	Фасмер М. Этимологический словарь русского языка: в 4 т. М.: Прогресс, 1986.

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1	https://lib-fond.ru - оцифрованные рукописи РГБ
2	https://catalog.shm.ru/entity/OBJECT?album=622494765 - оцифрованные рукописи Синодального собрания ГИМа
3	http://www.inslav.ru/index.php?option=com_content&view=category&id=29&Itemid=62 – электронная библиотека Института славяноведения РАН

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Важным фактором успешного обучения студентов в Академии, как и в любом высшем учебном заведении, является способность самостоятельно приобретать знания. Самостоятельная работа студента – это планируемая познавательная деятельность, организационно и методически направляемая преподавателем без видимой помощи для достижения конкретного результата. Изучение курса «Старославянский язык» способствует сознательному и самостоятельному овладению новыми знаниями, их закреплению, расширению и углублению, повышению качества их усвоения; выработке самостоятельного творческого

мышления и подготовке к самообразовательной и научно-исследовательской работе. Особое внимание в рамках данного курса уделяется повышению у студентов уровня интереса работы с текстом.

Изучение основных теоретических вопросов предлагается в т.ч. через знакомство с исследовательскими работами. Для наиболее глубокого усвоения основных вопросов используются научные источники в виде:

- 1) электронный вариант научных статей, глав монографий и исследований, предназначенных для конспектирования;
- 2) копии научных статей и глав монографий, предназначенных для конспектирования.

Контроль за уровнем и качеством освоения дисциплины предполагает различные формы промежуточного контроля (в т.ч. формулировка проблемных вопросов по темам текущих семинаров, практических занятий, конспектирование статей и глав монографий, зачет).

Самостоятельная работа студентов очного отделения ведется в следующих обязательных формах:

- 1) чтение научной и учебной литературы;
- 2) конспектирование научных и критических статей.

8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

1	аудитория для проведения занятий;
2	учебная мебель;
3	компьютерное и мультимедийное оборудование.

Лицензионное программное обеспечение при реализации дисциплины не требуется.